

# ...?Prouvènço!...

Lou bèl an 105 de la Soucieta ...?Prouvènço!...



Nouvello tiero: n° 68 Dousen Trimèstre de l'an 2009

Usage e coustumo dóu Terraire Marsihés

## Assouciacioun ...?Prouvènço!... fundado en 1905

---

**18 Carriero de Beyrouth - 13009 Marsiho**  
**C.C.P. : 1073.94 X - Marsiho**

Buletin trimestriau : Abriéu - Mai - Jun 2009

Abounamen : 25 éurò pèr li cous de prouvençau e lou buletin

Abounamen : 10 éurò pèr li sòci e lou buletin

Un buletin soulet : 6,50 éurò.

### Ensignadou

-----

Cuberto

...?Prouvènço!...

- Lou mot de la cabiscolo  
- L'Egnimo d'Einstein  
- Istòri de Marsiho (Part. 1)

- Li lapin de Galician  
- Brignolo e si pistolo

- Li causseto

- Louis Barthou

- Sant Gèli

- Lou debanamen de la messioun Endeavour

- Maridage

- Li Marsihés soun li mai fort

- Lou Fare de Planier

- Li cebo

- Miarrou

- Lou poulet à l'óulivo

Tricìo Dupuy

Frederi Pous

Roso Pous

Brunoun Gimet

Jaque Tricon

Brunoun Gimet

Glaude Chave

Brunoun Gimet

Amirau Jòrgi Martin

Fernando Arnaud

Jaque Tricon

Glaude Chave

Tricìo Dupuy

Jano Blacas

Genevivo Bonhomme

**Messo en pajo, beilisso de la publicacioun : Tricìo Dupuy**

-----

## Lou mot de la Cabiscolo

L'annado es bèn entamenado.

Avèn après emé gau que nòsti jouine, Julìo e Fabrice, chascun de soun coustat, Julìo emé David, e Fabrice emé Mariò, avien fa lou pichot. Es la vido e n'en sian tóuti forous.

Avèn fa noste repas de Pasco, e li counjoun se soun mescla à nosto troupo jouiouso. Emé l'annado Mirèio, lou cous se perseguis emé l'estùdi dóu cant II dóu pouèmo de Mistral.

Pièi ses sian retrouba à l'inaguracioun de l'espousicioun sus li 150 an de Mirèio, au Museon d'Art e Tradicioun Poupulàri de Castèu-Goubert.



E pèr pas chanja, coume à l'acoustumado, se sian retrouba pèr uno taulejado counvivalo pèr acaba la vesprado.

Encaro un pichot mes, e sara la fin de l'annado. Un repas de mai nous espèro,

aqueste cop, avèn previst d'ana uno journado en Arlepèr la fèsto dóu coustume.

pèr aquéli que van parti en vacanço, óublidés pas de prendre un pichot casernet pèr nouta vostis aventuro fin de nous li racounta pèr lou menut, à la rintrado dóu mes d'óutobre. Sara un bon biais de pas óublada nosto lengo.



Vosto sèmpe devoto

Triciò

\* \* \*

## L'enigmo d'Eistein

Lou fiéu de RosoPous, Frederi, a trouba la soulucioun en un vira d'iue.

Fau dire que Frederi es cercaire en enfourmatico au CNRS.

Lou poudèn felicita : es autant saberu qu'Albert Einstein...

Basto de rampli un **lougigramo**:

I'a 3 meno d'entre-signe:

- afirmacioun
- ordre
- soustracioun

Fau coumença pèr rampli li caso dis entre-signe afirmatiéu:

Eisèmple : lou Suedés a un chin, pièi li caso que vènon direitamen d'aquesto afirmacioun (en rouge, numerouta): dounc lou Suedés a pas de pèis, e l'Anglès a pas de chin etc ...

Pièi li soustracioun:

Eisèmples : l'ome qu'a un chivau es lou voisin de lou que tubo li Dunhill, adounc lou tubaire de Dunhill a pas de chivau...

Pièi li caso que vènon di precedènto : d'uno outro coulour.

Tout bèn nouta dins li caso verticalo e ourizountalo.

A la fin, i'a que la caso Alemand / pèis que rèsto vuejo...

Fastoche! noun?

### La soulucioun

1	2	3	4	5	oustau
					coulour
Nouvegiàn	Danés	Anglès	Alemand	Suedés	naciounalita
Aigo	Tè	La	Cafè	Bierro	bevèndo
Dunhill	Blends	Pall Mall	Prince	Blu Master	sigareto
Cat	Chivau	Aucèu		Chin	bèsti

### Istòri de Marsiho

#### Proumiero partido

*Roso Pous, de Digno, nous a manda uno istòri de Marsiho. Es un pau longo, que marsiho a mai de 2.600 an...*

*Soun biais de racounta estènt galejaire, lou publicaren en fuetoun. Acò empacho pas de passa tambèn d'evenimen, mai pounchu, de l'istòri de nosto cièuta, racounta pèr de Marsihés.*

L'acoumençado, de Marsiho, fuguè uno istòri d'amour, que se debanavo sièis cènt annado avans l'èro crestiano.

Dins lou moumen mounte lou soulèu se va jaire, coulourènt d'oro lou cèu e tambèn li colo bousado que davalon enjusqu'à la mar, dins soun entié, li vilajan se soun rescampa à l'entour de Nann, lou Rèi di Comans.

Au mitan de si fidèu coumpan, lou Capoulié Ligure es mai qu'urous. que, tòuti

van aguè un brave ruscle pèr s'empipa la riboto, dóu tèms que sa chato Gyptis, dèu, segound lis us, faire la chausido de soun espous. An adouba un tibanèu grandas, an carreja, de bancas, de taulo tóuti trescuberto de manjaio, de gibié, de galino, de pèi e que sabe iéu. Em' acò tóuti li sòci esperavon.

Pamens, avans que de s'entaula, touto la chourmo espincho uno raio d'estrangié que vènon de l'autro caire de la mar grando, e que lou Nann a counvida pèr veni brafa la repeissudo. Se soun recampa aquèu matin de vuei dins dous batèu, que li dison "pentecontore", que soun de l'ongui barcasso primachoulo emé chascuno un cinquantenau de vougaire.

Partènt de Foucèio, vièio vilo grèco, an barqueja dóu tèms de tres luno, endraia pèr un ouracle, enjusqu'à-n-aquelo calanco, que long-tèms, bèn long-tèms après li diran lou Port-Vièi.

Lou menaire d'aquéli vouiajaire li dison Protis. Soun paire Euxène, èro adeja vengu quàuquis annado avans e avié couneigu lou capoulié Nann. Dóu tèms de sa passado, tóuti dous avien fa souco pèr faire espeli l'adoubage d'un establiment fouceian, dins aquèu rode que li disien Massalia.

Sian de l'annado 600 avans Jèsu-Crist, mai despièi mai de cènt annado li galèro grèco barrulon au mitan di galèro etrusco e carthagineso, tout de long di coustiero pèr istala si countadou. Es de-segur pèr planta caviho à Massalia qu'aquéli Fouceian se soun recampa. Uno coulounisacioun apasimado, pèr trata emé li Ligure, que li an baia sa fe e touto soun amista.

Mai avié de causo, que degun aurié poussu saupre, manco l'ouracle bèn entendu qu'èu es un chanu devinaire La vengudo dóu Fouceian Protis tombavo tout just lou jour monte Gyptis, la fiho dóu rèi se devié fidnça.

Souto lou tibanèu, lou mounde festejon. Manjon, bèvon, canton e acoumençon deja de d'avalala souto la taulo, tóutis ensigala, emé si telo de la ventresco tiblado à se la faire peta.

D'un cop lou Rèi Nann, douno lo signau, La

bello Gypsis fa soun entrado. Boudiéu comme es poulido. Fai d'avans, d'aise d'aise, bello à non plus tant qu'uno divesso emé dins sa man uno coupo que dèu pourgi au drole que s'es chausido pèr veni soun ome.

S'entendrié uno mousco voula souto li regardaduro de touto la chourmo. Elo, tambèn a d'uié que pèr un ome qu'a jamai vist de sa vido. Fai d'avans vers lou qu'es manco pas soun calignaire proumés.

Segui pau à cha pau li bâti-bâti de soun cor, pièi s'aplanto davans lou Protis pèr li pourgi la Coupo di Noço.



A counta d'aquéu jour lou pache es cacheta. Uno bello legèndo es nascudo. Es ansin que lou foundamen de Massalia seguis l'espelido d'aquéu ate d'amour.

### D'aquèst tèms

Lou Port-Vièi, èro mai grandas qu'à l'ouro d'aro. La ribo dóu nord seguissié lou bas de la Buto di Carme e bourdejavo la carriero Caisserio. L'endré monte se trobo aro li boutigo èro, d'aquest tèms, ni mai ni plus qu'uno anso dóu Lacidoun. L'aigo de la mar s'entraucavo bord d'avans, e lou Protis a desbarca subre uno plajo que se trobo à l'ouro d'aro à quatre mètre sous l'atualo plaço Vivaux.

Li Rouman, éli, an basti li quèi que se podon vèire si piado dins lou Jardin de la Bourso. Pamens quouro li Fouceian desbarquèron, aquèu rode èro clafi de palun, monte se jitavo un pichot riéu que li disian lou Lacidoun. Aquèu a douna soun noum au port.

Mau-san e tambèn empouisouna pèr la mouissalino, lou rode èro pas gaire agradiéu. Es pèr acò, que lou Rèi Nann avié planta caviho, à quàuqui kiloumètre d'aqui, sus li colo d'Alau. Soun vilage que li disian Segobrige, avié uno bello visto Sus la mar, e avié leissa sus la Buto di Carme pas mai qu'un mistoulin fougau. Li Fouceian, éli pèr coumodita e de-segur pèr estratego, se fissavon à San Jan, e sus li colo de la Toureto.

Pèr basti sis oustau emé lou gàubi e l'engèni qu'an passa li siècle, li Fouceian, que li dison aro, li Massiliote, an esplecha la carriero San Vitour. Avien carreja emé 'li, si Diéu e aubourèron de tèmple dedica à Apouloun e Artemis d'Efèso. Lou proumié subre la Buto San-Jan et l'autre sur lou terroun de l'Oustau-Diéu.

De bàrri prouteciounavon la ciéuta, qu'èro pamens dóutado d'un tiatre, de-segur un estade emai un agora, bord que si lauso fuguèron descuberto souto la plaço de Lenche, à mié camin d'entre la vilo nauto e lou Port.

Marsiho, pas pu lèu bastido fugué sènso relàmbi de souco estrecho emé la Grèço. Es d'aquèu biais que faguè à la despacho soun esplego e tambèn soun espadimen.

La vilo s'expandissié subre mai de 700 mètre e pau à cha pau fasié d'avans pèr aneissa dins lou sud, un rode palunous en englobant uno partido dóu bas la carriero de la Republico, monte de carrejage sucessiéu de terro s'èron amoulouna pèr coumoula li valat.

Pamens, aquèu palun a despareigu en plen, soulamen dous siècle après.

### Ciéuta afrontado emai ourganizado

Cèntrè coumerciau e fougau culturau, que soun trelus s'expandis enjusqu'à la regioun celto-liguro e tambèn mai luen, Marsiho s'avié acampa un estànci de proumièro meno. Adounc, lou

prestige de Marsiho s'espandis subre-tout lou rode celtò-ligure, bord qu'aquesto cièuta èro un cèntrè coumerciau e subre-tout un fougau culturau. D'aqueste biais la vilo avié un estànci, bord que siegue sus terro vo sus mar, lou mounde èron jalous de soun enavans e de soun ourganisacioun soucialo.

Èron li Timouc, sièis cènt ome, chausi especialamen entr'éli qu'aparavon emai prouteciounavon lis interèst de la cièuta. Aquesto chourmo de noutable, noumavo lis embassadour, tenié d'à ment la coustiucioun emai apraticavon soun poudé pèr la justico.

Aristote e tambèn Ciceroun an bravamen enaura li vertu d'aquesto coustitucioun que, pèr de bon asseguravo la segurita.

Fau dire qu'aquesto Marsiho èro espinchado de tóuti li caire. Lou moude la counvoulavon subre-tout li Cartaginés que despièi 535, fasièn souco emé lis Estruque que sagatavon tóuti li coustiero proche emé si batèu

Mau-grat tóutis aquéstitis empacho, li Massaliote capitavon en Euthymenès e Pythéas, li tenaire d'un prougèt que li agradavo forço e li tenié à cor: durbi Marsiho subre lou mounde grandas encaro mai luen que li ribeirés dóu rode, enjusque de l'autro man de la Mieterragno.

Poulitico babelejanto e fantasti desfis, qu'èron de proumiero meno pèr boustiga l'esperit dóu pople emai galvanisa soun enavans.

D'aquest tèms, li carto de geougrafio èron mai que soumàri, simplasso à bel èime emai aprouchadisso. Pamens, mau-grat aquesto empacho majouro, Euthymènes, aquèu esplouraire qu'èro tambèn geougrafe, es arriba à la bouco dóu Senegau.

Se n'en garçavo pas mau, d'agué lou proumié establi lou traçat de l'ufanouso draio de l'or e de l'argènt. Pèr éu lou principau èro qu'aguèsse poussu barrula en deça di Coulouno d'Hercule. D'aquéu biais s'es durbido uno èro nouvello, aquelo de la voucacioun esplourarello de Marsiho.

L'autre ardit valourous navigaire li disien Pythéas. S'en ana barrula en 323. Astrounome, qu'èro nascu d'uno famiho dóu gros grun, franqui Gibraltar, trespasavo lou grau de la Loire, countinuiavo enjusqu'en Grando-Bretagno, monte se pausavo. D'aqui, faguè tira vers lou Nord pèr ajougne la vilo mitico de Thulé, en Islando.

Tourna mai à soun oustau, mai à sa revengudo, éu qu'avié durbi la routo de l'ambre e de l'estam, se faguè trata de messourguié. Degun es proufèto dins soun païs. Sa glòri es arribado au siècle XVIIIen siècle quouro li saberu an recouneissu la valour e lou bèn-founda de si dire. Mai ai las! fuguè bèn tard. Pèr Euthymènes coume pèr Pythéas, an degu tóuti dous, braveja lou poudé e l'oustileta di Carthaginés.

Pamens aquésti dous evenimen fuguèron courouna de reüssido e aguèron un brave estrambord. Pèr la jouinesso avien valour de simbèu. Èron lou triounfle de l'inteligènci, de l'audàci emai de l'imaginacioun.

— *Vesian de mouribound leva vers nautre si man tremoulanto, pièi demanda de seguido emé de lagremo e tóuti li sentimen de la fe, la*



*penitènci, lou resigamen lou mai perfèt pèr l'agudo de l'assoulucioun de si pecat, avera un pau d'après, Mounseignour de Belsunce, l'Evesque de Marsiho que soun couràgi fuguè amirable. Aqueste ome, sacri fiquè sa fourtuno persounalo, pèr ajuda lis empesta, esitavo meme pas à prene lou risque de li sougna de si man.*

Fau parla d'aqueste cauvo pulèu entraversado. Au gros dóu flèu, dóu tèms que d'ùni vesien un castitamen di pecat, sorre Anno-Magdalena Remusat, soubeirano di Visitandino dóu Mounastèri de Sant-Jirome, fasié saupre à Mounsegne de Belsunce, qu'avié agu la counvicioun, que falié avouda la Vilo au Sacra Cor de Jèsu, pèr faire cala la pèsto. Lou 21 d'òutobre, acò fuguè fa e à coumpta d'aquí, la pèsto acoumençavo de decampa.

Mai de la mita dis abitant avien peri, vitimo dóu cinisme emai de la councupiscènci coumercialo de bord de marchand e d'escabin.

Li mort fuguèron sepóutura. La vilo fuguè lavado, netejado, aliscado e lou mistrau fagu lou reste . Emé la meme voulounta qu'avié messo pèr sagata lou flèu, la villo desplega touto sa vigourié pèr, tourna mai retrouba soun enavans e la santa.

### **Marsiho ressuscito.**

Soulamen quàuquis annado d'après, Marsiho avié la poupulacioun pariero coume avans la catastrofo. Li subre-vivènt se maridèron coume dins lis endamen d'uno guerro. Subre-tout l'emigracioun, pèr la majo part langadouciano, ajudè sènsò quartié l'enavans de la vilo.

L'arribado de 20,000 Uganaud, ome d'affaire entre-prenènt e enfluènt, aguè de counsequènci mai que chanudo. Lou coumerço faguè que de s'espoumpi. En mai dis escambi traditiounau emé lou Levant, li novèlli liesoun emé lis Antiho, l'isclò Bourboun que aro es vengudo la Reünion, lis Indo, la Chino e meme lis Estat de l'Americo durbiguèron di novèus ourizoun.

Sènsò cala de novèu batèu de mai en mai nombrous desbarcavon si cargamen de taba, de bla, d'indigò e de bos. Despartissien emé d'estofo de sedo, de drap, d'aigo - ardent, de vin, d'óli e que sabe ièu. Vers 1778, Marsiho atacavo meme de faire de coumèrci emé la Mar Negre.

Aqueste vanc ajuda de naturo lou bon toutèms de la ciéuta, qu'èro adeja endrudido pèr l'esperènci d'avans impausa pèr Louvis XIV, countinua de faire flòri.

Es à-n-aqueste epoco, que fuguèron traçado lis alèio de Meilhan, dóu noum de l'intendènt de Prouvènço, Senac de Meilhan. La carriero de Rome fuguè esperlougado de la Place de Rome enjusqu'à Castellano. Se bastiguèron d'ufanóusis oustalarié particuliero, carriero Grignan, carriero Montgrand, carriero Paradis, e tambèn la famiho Borely bastiguè soun Castèu dins si terro au miejour de Marsiho.



### **Li levame de la Revoulucioun.**

Dins lou païs, despièi proun d'annado, lis esperit se durbien à de novèllis ideio. Li Filousofe, lis Encicloupedisto e lis Ecounoumisto, siegue pèr si dire, siegue pèr sis escri fasien faire d'avans ei principe d'un estamen poulti, ecounoumi e souciau.

Leva de la criso financiero, que la Mounarchiò fuguè pas possible d'envela, li Marsihés, proun astaca au Louvis lou XIVen, aurièn de-segur pas jouga lou role qu'an pourgi dans la Revoulucioun. Mai, ei prublèmo de la vido vidanto, s'apoundié lis entravadis dóu terrible ivèr de 1788. Se vesié d'en partout de batèsto de vioulènço. Li boutigo fuguèron pihado. De cop que i'a, lou brave mounde tabassa e clafi de blessaduro, se laissavon tenta pèr de larrounige, meme de raubage, que pecaire! avien rèn de rèn pèr poussé s'oulia lou fanau.

Pamens, es dins li carriero que li Marsihés faguèron la Revoulucioun. A la Plano, dins li Alèio de Meihan, à la Toureto, s'amoulounavon e escoutavon lis ouratour, que pèr la major part èron de longuo dins li cafè, *aqueste laboratòri de la nouvello soucieta*, moute se descarcagnavon pèr repatina lou mounde ancian e n'an faire espeli un novèu. Èron de tribun retors, qu'avien lou poumpoun pèr coungreia la coulèro dóu mounde, bord que fasien que de barjaca susla vido carivèndo, lis aproufichaire dóu regime, e tambèn l'injustiço.

Dins lou mes de fébrié de 1789, un noum fuguè sus tóuti li labre: Mirabeau!

Aculi vertadieramen coume un eros, aqueste ome, leidarèu coume un pesou, dóu mourre grela pèr la pichoto veirolo, avié pamens, uno eloucuciuon incantatòri e irresistiblo.

Coumpletamen gibla, lou pople n'en faguè soun idolo, qu'avie devista en éu lou defensour di cauvo atualo. L'engèni de Mirabeau fuguè de-segur d'estouri li sentimen d'uno classo soucialo qu'èro pas ges la siéuno. Es pas necite de parla de l'óupourtunisme de sa demarcho Fugué elegi deputa dóu Tiers Estat à Marsiho, mai faguè la chausido de rapourta à z-Ai, eis Estat Generau.

à segui...

\* \* \*

### **Li lapin de Galician**

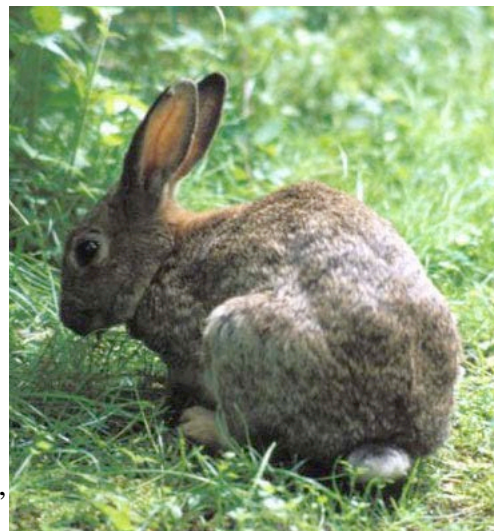
I'avie dins li terro proche Galician uno famiho de lapin de gareno e vau vous counta uno de sis aventuro.

Lou majourau de la famiho èro un bèu mascle, courajous que savié faire son traou coume degun.

La maire, poulido, semblavo aquéli que Walt Disney n'en fasié tant bèn lou dessin. Avie de poullis iue amourous.

E tant bèu parènt poudièn pas faire mens que d'avé de bèu noumbrous enfant.

Un jour, lou paire avie entendu dire que de l'autre coustat de la routo dis Isclo, i'avie de boutoun d'or apetissènt e delicious. Mai, i'avie la routo e sus la routo,





i'avié de veituro. Noste brave lapin assajavo de travessa, mai à chasque cop, i'avié uno autò qu'arrivavo. Mai de dès cop renouciè.

Au cop que se bandiguè, uno autò qu'avié pas entendudo l'agantè e lou faguè barrula dins lou valat. Noste paure lapin souinavo quand, tout d'un cop, lou soulèu despareiguè. Noste ami èro aro dins l'oumbro. Virè la testo e veguè un biòulas que lou regardavo. Lou biòu, fièr coume Artaban ié demandè ço qu'èro l'encauso d'aquéli souinamen. Lou lapin que se revenguè un pau, ié countè l'istòri.

Lou biòu s'estranglavo de rire e ié diguè:

— Coumprene pas qu'emé de tant bèllis auriho, l'agues pas entendudo...e riguè à se peta l'embouligo.

Noste lapin, d'un èr mousquet ié diguè :

— I'a tambèn quicon que coumprene pas: emé ço qu'as entre-mitan de ti pato de danié, coume fas pèr avé tant gràndi bano sus la closco?

Parlen aro di drole.

I'avié touto uno nisado e subre-tout i'avié lou fiéu einat que semblavo soun paire caga, pus fort e pus fin que si fraire, ié disien que farié d'iue à-n-uno cato borgno.

Aqueste pichoun avié pèr ami un pichot reinard. Sai bèn que n'ia que diran: — Quau es nascu pounchu pòu pas mourri carra.

Mai li dous jouine s'amusavon de-longo ensèn. Passavon si journado à courre, à sauta coume de cabrit dins lou campèstre entre li margarideto, un cop sus quauque calos de sauso, un cop dins la farigoulo, is alentour d'un mas, dins li ciprès, dins lis estouble e lis ermas.

Fasien de cambareleto e, un jour, sautant d'un banquet de pèiro, noste lapinoun toumbè dins un traucas. Poudié pas se destrauca. Lou reinard ié diguè :

— Me vau aseta au bord dóu trau, leissarai pendoula ma coua, l'agantaras e te sourtirai d'aqui.”

Faguèron coume deja s'es di, lou lapinoun sourtiguè e lis ami countinuèron de s'amusa.

Courreguèron encaro un moment dins li tamarisso, vou vònejanto d'eissame d'abiho que poumpavon li flour is alentour. Mai, lou pichot reinard toumbè à soun tour dins un traucas.

Lou lapin ié diguè :

— Anan faire coume aven fa, vau m'aseta au bord, agantaras ma coua e te sourtirai.

Mai la naturo es pas estado bèn generouso emé la coua dóu lapin e lou reinard pousquè pas l'aganta. Lou lapin diguè :

— Vau cerca uno grosso veituro, un quatre-quatre, em' un tour e te sourtirai d'aqui.

Tant lèu dit, tant lèu fa, lou reinard sourtiguè e lis ami recoumencèron de jouga.

La mouralita de tout acò es que, quand as uno pichoto coua, dèves avé uno grosso veituro.

E, aro, après aquelo istòri, chascun regardara autramen la veituro dis autre.



**Brunoun Gimet**

## Brignolo e si Pistolo

Situado sus li bord dóu Caràmi, couneigudo despièi l'Antiquita bono-di sa draio aureliano, Brignolo es la capitalo de la Pistolo.

La Pistolo de Brignolo es repertouriado dins la tiero di trege dessèr de Nouvè. Emé sa coulour e sa formo, aquelo pruno a quauco ressemblanço emé l'anciano"pisto" qu'èro uno pèço d'or espagnolo.

La Court de Prouvènço venié à Brignolo pèr querre li Pistolo que la renoumado despassavo li frontiero dóu païs. Se dis que lou Rèi Louis lou XIVen, en persouno, aurié aureja lou goust d'aquest fru sabourous.

Lou noum de "Pistolo" es apareigu dins l'annado 1784. La varieta di pruno la mai representativo de l'istòri brignoulenco pèr faire li Pistolo, es aquelo que ié dison Perdrigoun vióulet. Eisisto tambèn d'àutris aubre que dounon de fru de coulour blanco e roso.

Dins *L'Avare*, Molière (nostre grand escrivan dóu siècle XVIIen), escrivé: ... *vendran encò de iéu pèr me coupa la gargamello, dins la pensado que siéu tout courdura de pistolo.*

La Fèsto de la Pruno fuguè creado pèr faire revieüre aquéli famouso e renoumadi Pistolo que la formo rapello la moundo de l'epoco.

Li pruno de Brignolo demando forço siuen dins sa preparacioun. De femo abituado dins aqueste travai espelucon li pruno, uno à cha uno, emé l'ounglo dóu gros det, sènso jamai se servi de coutèu que la toco dóu fèrri embrutirié lou fru.

Se voulès faire de Pistolo, coume li Brignoulen, vous baie la recèto qu'ai trouba sus lou Net.

*- Après avé chausi li pruno bèn maduro, li fau pela e pica, uno à cha uno, sus de branco espinouso.*

*- Quouro la manipulacioun es devengudo mai eisado e que lou travai se pòu coumpli mai proupramen, lou bon moumen es vengu pèr leva lou meseioun que fau poussa dóu coustat dóu pedouncule.*

*- En seguito, fau bouta li pruno, à flour e à mesuro, sus de canisso que soun espausado au soulèu pendènt dous o tres jour (un pau mai, segound lou tèms plus o mens caud), pèr óuteni uno dessificacioun sufisènto sèns oublida de rintra li cledo à jour fali.*

*- Quouro li pruno soun sufisentamen seco, soubro plus qu'à lis aplati entre lou gros det e lou lipet avans de li bouta dins de pichòti caisso de sapin garnido de papié blanc.*

*Pèr acaba, i'a plus qu'à se lipa li det!*



Parèis que li Pistolo de Brignolo soun talamen bono que lou Duc Enri de Guise n'en manjavo quouro fuguè assassina à Blois, lou 23 de desèmbe 1588. Lou Duque aurié pou scu se sauva.

Fuguè avisa dis entencioun dóu Rèi Enri lou IIIen e sis ami ié counseivon de fugi. Refusè de quita Blois que devié passa la niue dóu 22 au 23 emé sa mestresso.

Podon supausa qu'avans d'èstre assassina, tout en foulejant, lou Duc e sa mestresso manjavon li goustóusi Pistolo ... de Brignolo!

## Jaque Tricon

\* \* \* \* \*

## Li Causseto

Vous vouldriéu parla d'un brave ome que ié disèn Lucian. Manjo aro dins si quatre-vint dous an e l'istòri que vous vau counta se debanè pèr l'anniversàri de si quatre-vint.

Pèr aquéu bèu jour, avié reçaupu un mouloun de presènt, bord qu'èro forço estima e qu'èro un brave ome. Mai, i'avié un presènt qu'èro fort impourtant pèr éu, es ço que se femo, la gènto Janino, i'avié croumpa.

E quouro a dubert lou paquet e qu'a descurbi lou parèu de causseto, acoulourido coume es pas de crèire (auriés cresegu lou vèsti tradiciounau di perouvian), li lagremo ié soun mountado is iue! Èro countènt coume se pode pas dire. Sautourdejavo de gau coume un nistoun! Avié fa tant de poutoun à Janino que la pauro femo, lis iue clafi d'amour e de lagremo, poudié pas reprendre soun alen.

— Aquéli causseto soun lou plus bèu jour de ma vido! avié crida Lucian, e degun aurié ausa se trufa d'aquelo fraso tant lou vièi semblavo urous!

Lèu lèu, li meteguè e pode vous dire que lou rèi èro pas soun pourquié. Badavo aquéli causseto e aurias cresegu èstre lou jour de Nouvè quouro lis enfant estrènon li jouguet que lou Papa Nouvè a pourta dins la niue. Noste brave Lucian a carcula qu'avié de braio que, quouro s'èro un pau espessi, i'avien fa moustra si caviho tant pareissien un pau courteto. Es ana li cerca e a vougu li pourta, coume acò li causseto poudien pas n'èstre pas visto!



Lucian faguè lou tour dóu vilajoun, eila dins la Vaunage. E saludavo tóuti li gènt que rescountravo. Fasié tant de brut que chascun se reviravo pèr lou saluda e Lucian metié si man dins li pocho pèr faire remounta encaro un pau mai li braio e faire vèire l'oujèt de sa fierta.

Pièi anè faire uno partido de bocho e, li pèd tanca, remountavo un pau li braio pèr s'agroumeli, segur que degun poudié pas ne pas remarca li causseto.

Pièi anè au cafè dóu vilage, s'assetè à la terrasso e crousavo li cambo en balançant lou pèd dóu daut en saludant tóuti li gènt que passavon davans lou cafè e tambèn li que passavon lou lindau, siegue en intrant o en sourtènt.

Basto, touto la journado, soun soulet pensamen fuguè de faire amira lou presènt de la gènto Janino.

Au repas d'anniversàri, faguè uno pichoto dicho, mountè sus uno auto cadiero pèr que degun l'escoute sèns remarca si causseto.

E lou souar, au moumen de s'ajassa, Lucien intrè dins la chambro, nus coume un verme, mai un verme especiau qu'aurié li pèd dins de causseto acoulourido!

E diguè à la bravo Janino:

— Sas que soun tras que poulido e, regardo un pau, meme moun aucèu lis aprecio e lis amiro.

E la pauro femo de respoundre :

— E bè! S'aviéu sachu que s'acabarié coume acò e que toun aucèu amirarié moun presènt, t'auriéu croumpa uno gravato!

## **Brunoun Gimet**

\* \* \*

## **Louis Barthou**

*Assai de reviraduro d'un article de journau, L'illustration dóu nòu d'òutobre 1934, article counsacra à l'assassinat dóu rèi Alexandre de Iougoslavio à Marsiho. L'article es pas revira en toutalita, qu'auquis tros soun esta chausi demié un article forço long.*

Lou rèi tournè veni de Soufia, ounte, emé la rèino Marìo avié sejourna tres jour dóu 27 au 30 de setèmbre. La diploumacio franceso esperavo metre à proufié la presènci dóu rèi à Paris pèr envisaja em' éu li poussibleta d'uno meiouro entendudo entre la Iougoslavio e l'Itàli.

Tout acò s'es derruna dins un abouminable chaple à Marsiho. ....

Lou menistre dis afaire estrangié, Louis Barthou e lou menistre de la marino, M. Piétri, fuguèron delega pèr lou gouvèr pèr aculi lou soubeiran e ié souveta la proumiero bènvengudo sus lou sòu de Franço.

À 4 ouro de tantost, lou 9 d'òutobre 1934 segound lou proutoucole previst, avié liò lou desbarcamen sus lou Port Pièi, dins li picamen de man de lapoupulacioun.

Qu'auqui minuto plus tard, à 4 ouro e 10 minuto dóu tantost eisatamen, se presentè lou dramo. Fuguè espetaclousamen soude. Coume lou passo-carriero caminant vers la prefeiture, defilavo sus la caussado largo de la Canebiero demié lis aclamacioun, dins un endré ounte la foulo èron particulieramen espesso, un individu, butassant lou service d'ordre, se precepitè davans la veiture ounte èron asseta toco-toco lou rèi e M. Barthou, emé en fàci lou generau Georges.

Un agent de pouliço vouguè lou reteni, mai lou desquihavo de dous cop de fiò. Dóu meme tèms sautè sus lou marchò-pèd de la veituro que li vitro èron beissado, e, lou bras estira dedins, descarguè cinq à sièis cop un pistoulet autoumati de fort calibre. Lou menèire aplantant la veituro, l'agentè en brassado, de poulicié s'abrivèron, e lou liò-tenènt courounèu Piollet que cavaucavo d'à coustat de la pourtaliero, i'empeguè de cop de sabre. L'ome redoulè au sòu, tout en countuniant de tira.

Lis agent à soun tour, faguèron fiò sus éu. D'ùni gènt fuguèron blessa e un foularas qu'es pas de dire s'en seguiguè. Lou rèi, que fuguè blessa pèr dos cartoucho en plen cor, resquihè inanima e ensaunousi sus lou planchié.

M. Barthou, lou bras gauche travessa pèr uno balo, èro davala d'èu-meme de la veituro, dóu tèms que retiravon lou generau Georges, lou pitre trauca e perdènt soun sang d'aboundànci. Couchousamen, la veituro gagnè la prefeiture.

Lou soubeiran, fuguè traspourta dins lou gabinet dóu prefèt, ounte li mège acourreguèron. Mai quàuqui moumenet plus tard, à 5 ouro dóu tantost, mouriguè, sènso aguè reprès couneissènço.

M. Barthou fuguè amena à l'Oustau-Diéu ounte soun estamen, d'en proumié, fuguè pas juja grèu. Mai la balo avié coupa uno artèri, e d'enterin sa tracho, souto lou dourouforme, aguè uno saunarié mai que forto. Ié faguèron uno trasfusioun de sang, mai de bado, e à 5 ouro trento dóu tantost mouriguè éu tambèn.

La foulo s'èro arnaca sus l'assassinaire. Fuguè tirassa, rangoulejant, enjusquo poste de pouliço. Tardè pas de mouri, sènso qu'èro esta poussible de l'interrouga. Mai troubèron sus éu un passo-port ounte lou disien Petrus Kalemén, nascu en 1899 à Zagreb, capitalo de la Crouaciò iougouslavo. Avié lou mestié de coumerçant. Èro intra en França lou 28 de setèmbre pèr la garo frountiero de Vallorbe.

Sèmblo qu'agiguè soulet, mai li tatouage qu'avié sus lou cors leissavon supausa qu'apartenié à l'ourganisacioun revouluciounàri macedounieno de l'ORIM, que lis ate de terrourisme e li assassinat se coumton plus.



Louis Barthou

D'enterin aquest tèms, la rèino Mariò fasié routo vers la França sèns rèn saupre. Soun trin venènt de Bâle e Bellegarde, devié s'aplanta quàuqui moumen à Besançon. Lou prefèt dóu Doubs, M. Péretti, de la Roca ..... aguè pas la crudelita de l'assabenta trop bruscamen, e prenguè plaço dins lou trin pèr ié revela emé tóuti li meinajamen poussible, l'espaventouso verita.

La reino faguè provo d'un courage estouïque.

De Lioun soun trin fuguè endraia sus Marsiho, ounte es arribado lou 10 à l'aubo.

**Glaude Chave**

## Sant-Gèli

Vous voudriéu parla d'uno viloto de 12.000 abitant (à quicon proche) que li Franchimand dison Sant Gilles e que nautre i'avèn mes Sant-Gèli.

Aquéu Sant-Gèli, èro un Grè (Aegidius) touca pèr la gràci, au siècle 8<sup>en</sup>. Destribuïè si proupieta i pàuri gènt e embarquè sus un batèu que l'a mena en Prouvènço. A viscu dins uno baumo abali pèr uno bicho qu'es devengudo l'emblèmo de la vilo.

La legèndo dis que la bicho fuguè coursejado pèr un segnour e se refugiè proche de soun mèstre. La flècho tirado pèr lou segnour fuguè arrestado en vòu pèr l'ermitan....

Pèr ounoura l'autour d'un parié miracle, lou segnour decidè de founda uno abadié dins l'endré.

Au siècle XII<sup>en</sup>, Sant-Gèli es lou mai pounentés di port dóu reiaume, port d'embarcamen pèr Roumo e la Terro Santo. (Marsiho sara franceso qu'au siècle XV<sup>en</sup>). Lou santuari es frequenta pèr forço pelegrin que passon pèr aqui tant coume li que vènon especialamen pèr prega sus lou toumbèu de Sant Gèli.

Lou catarisme, la cabussado dóu comte de Toulouso qu'èro lou prouteitor dóu santuari, fuguèron l'encauso dóu tremount de Sant-Gèli.

En verai, fuguè à Sant Gèli la debuto de l'aventuro di comte de Toulouso.

Fiéu cadet dóu comte Pons, reçaup la segnourie de Sant Gèli. Se marido emé la fiho dóu comte de Prouvènço, reçaup l'eiretage de soun fraire Guihèn IV de Toulouso qu'avié pas d'enfant e s'atobo à la tèsto d'un doumèni que s'estiro despièi Caours jusqu'is isclo de Lerin. En 1096 aculis lou papo Urban II e fai proumesso de recounquista la Terro Santo. Sara tua au sèti de Tripoli.

Soun rèire felen Ramon lou VIen, fuguè souma de lucha contre li Catars, reçaupèguè lou legat dóu pape, Pèire de Castelnau, mai aquéu d'aqui fuguè assassina.



Innocènt III escoumùnio Ramon e lanço la Crousado. Ramon plego. Lou 12 de jun de 1209, se presènto nus davans lou pourtau de l'abadié e juro óubeïssènço. Mai aquelo soumessioun sara de pau durado e Ramon lou VIen entamenara uno luto feroujo contre li baroun de Simoun de Montfort.

La desaparicioun dóu cors de Sant Gèli dóu tèms di guerro de religioun pourtara lou cop de gràci à l'abadié. Sant-Gèli èro au siècle XII<sup>en</sup> lou santuàri lou mai frequenta de la França roumano e belèu meme de l'òucidènt.

D'ùni fan vièure lou sant au siècle VI<sup>en</sup>, d'autre à l'epoco de Carle-Magne. Acò 's la resulto d'uno causo frequènto dins aquéli epoco: li gènt qu'an counta sa vido parlavon pèr parabolo e degun saup interpreta acò.

Mai, à Sant-Gèli, li tèste e li bulo di papo lou prouvon, li roumiéu venien en foulo. Lou rèi Roubert lou devouciou venguè en 1030. L'archevesque de Rouen, Eudes Rigaud en 1260 e mant un gènt celèbre soun vengu prega aqui.

Lou rèi e la rèino de Poulougno soun vengu demanda la gràci d'un enfant que poudien pas avé e Bolestas lou III<sup>en</sup> es nascu en 1805.

Tant i'avié de gènt que i'avié 134 chanjaire de mounedo (qu'avien pas l'Éurò).

En 1116, li mounges an fa basti un nouvèu edifice de 93 mètre de long en dessus de la proumièro glèiso qu'apelan aro d'un mot impropre la croto mounte èro lou cors dóu sant. La vilo èro un port de mar sus lou pichot Rose, prouspère jusqu'à la foundacioun d'Aigo-Morto.

Sant Gèli es un sant di mai couneigu, 250 glèiso l'an pèr patroun en Angleterro, 50 parròqui ié soun counsacrado en Belgico, en Alemagno es venera dins mai de 2.000 glèiso e capello. S'at robon de testimòni de sa glòri jusqu'en Islando e Oungrò mounte uno grando abadié i'èro counsacrado.

En 1562 lis Uganaud an jita li mounges dins lou pous de la croto, an bouta fiò au mounastèri: li vouto de la glèiso s'abousounèron. En 1662, toumbon lou grand clouquié.

Au siècle XVII<sup>en</sup> davans lou pres de la reconstrucioun, la glèiso es acourchido de la mita, e la vouto rabeissado. Es ansin que la superbo bastisso medievals subron tout just quàuqui muraio dóu cor e de la croto e uno remirabla façado e se pode vous counseia quicon, es d'ana vèire un cop dins vosto vido la nativeta vivènto sus lou peiroun de la glèiso. Es un espetacle magnific e tóuti, cresèire o noun, dison qu'es mai qu'acò!!!!

**Brunoun Gimet**

\* \* \*



## Lou debanamen de la missioun Endeavour

L'orbiter Endeavour, èro arrapa à l'estacioun espacialo internaciounalo (missioun STS 100/ISS6A) que devié se n'en dessepara que lou dimenche o lou dilun, la NASA demandè is autourita rùssi de remanda lou lançamen de Soyouz TM-32 previst pèr l'endeman matin. Aquéu veissèu devié rejougne l'estacioun dous jour plus tard, quouro l'orbiter american se ié poudié encaro trouba.

Mai, lou direitour dóu vòu STS 100, Phil Engelauf, estimè que lou Soyouz se vendrié arrima souto l'estacioun forço trop proche d'Endeavour. Aquelo arribado poudrié daumaja lou governai verticau dóu veissèu american e aquéu poudrié empacha lou founciounamen dóu radar dóu Soyouz à la fin de soun raprouchamen de l'estacioun; acò metrié en dangié la vido de tóuti lis astrounauto e cousmounauto pèr rèn... Mai, curious, li respounsable rùssi rebutèron la demando americano, en envoucant que l'ouràri dóu vòu èro deja esta establi e aprouva.

Li respounsable de RSC Energiya discutèron de la questioun emé la NASA e fuguè decida que lou lançamen se farié coume previst, siegue lou 28 d'abriéu à 11 ouro 34 (Moscou, 7 ouro 34 TU, rapourtè uno sourço rùssi.

Youri Semionov, direitour de RSC Energiya, counfirmè que lis especialisto rùssi counsideravon lou Soyouz capable de s'arrapa sènso proublèmo à l'estacioun en presènci de l'orbiter.



En conferènci de prèssu, Semionov aurié d'aiours declara que li resoun invocado pèr la NASA èron pas seriousu e lou coumandant Talgat Mousabayev, aurié leissa fila:

— *Comte-tengu [de l'òupousicioun deja manifestado pèr la NASA], se poudèn demanda se li proublèmo d'ourdinatour fuguèron pas causa à bèl esprèssi! Lis American devrien resoudre d'espèr-éli si proublèmo, aurié, parié, lança Semionov... Au piege, apoundeguèron li Rùssi, la NASA poudrié tout simplamen desarrapa l'orbiter de l'estacioun quouro arribarié lou Soyouz!!!*

Au Cousmoudrome de Baïkonour, li teinician avien deja coumença de rampli li servo de la fusado-pourtairis e vouldien pas arresta l'òuperacioun, rapourtè Semionov. Sergie Gorbounov, porto-paraulo de l'Agènci espacialo rùssi indiquè pamens que li respounsable de la missioun poudrien cambia d'idèio quàuquis ouro soulamen avans la meso à fiò. Viktor Blagov, direitour-ajoun dóu prougramo de vòu abita rùssi, en estimant dins éu que li proublèmo à bord de l'ISS èron pas catastroufi, counfirmè que la situacioun devrié èstre clarificado soulamen dissate de matin...

Keith Cowing, redatour de site web NASA Watch, resumiguè la situacioun coume acò:

— *La NASA demandè óuficilamen à la Russiò de remanda lou lançamen dóu Soyouz en envoucant de resoun seriousu. Li Rùssi devrien dounc agi en partenàri e ounoura aquelo requisto.*



Ai-las, la Russiò demoustrè un cop de mai qu'èro incapablo de se coumpourta en adulto, e amè miés de faire un autre cop de forço. Li prepaus de Youri Semionov soun clar: dins soun esperit, quouro i'a un proublèmo, lis USA devon trouba (o paga) la soulucion. E quouro n'an la chanço, li Rùssi cercon de crèisse sa part o d'èstre mai paga. Es-ti acò un coumpourtamen acetable tout de long dóu proujèt ISS? Malurousamen, en counsiderant qu'acò 's un coumpourtamen deja vist plusiour cop, que se poudié pensa de l'aveni? Lis American e lis àutri partenàri dóu prougramo ISS sèmlavon incapable o bèn voulien pas faire targo i Rùssi...

\* *Dins la vesprado* - es à dire soulamen vuech ouro avans que lou Soyouz decoulèsse - la NASA anonciè qu'avie capita un coumproumés emé li Rùssi: aquéli lançarien coume previst Soyouz TM-32 dissate de-matin mai, bon besoun, retardarien soun arribado à ISS de 24 à 36 ouro, siegue après que l'orbiter american aguèsse parti. De soun coustat, li respounsable dóu vòu STS-100 tablavon qu'Endeavour quitarié l'estacioun tre dimenche matin, ço que retardarié en rèn l'arrapage de Soyouz previst pèr lou dilun.

\* *Dissate 28 d'abriéu*: Au matin dóu grand despart, li tres cousmounauto, en coumpagno de dougenau d'oufficiau, s'endraièron vers soun veissèu. Que se pensavo lou touristo american, asseta dins la capsulo amount d'uno fusado pariero coume aquéli qu'avien lançado lou Spoutnik à l'ourigino de soun pantai d'espaci e qu'avien manda Youri Gagarine, 40 an avans? De mai, Tito s'envoulè justamen dóu meme pas de tir...

Lou veissèu Soyouz TM-32, emé si tres cousmounauto, s'envoulè à la segoundo previsto, dóu cousmoudrome de Baïkonour - siegue à 11 ouro 37 mn e 20 s., ouro de Moscou (3 ouro 37 EST, 7 ouro 37 TU) - lou 28 d'abriéu. Lou lançamen se faguè dins un cèu d'un blu resplendèn, la fusado Soyouz-U mountè à uno vitesso qu'es pas de dire.

Tout de long de la mountado, pousquèron vèire lou touristo, Denis Tito, asseta au founs de la capsulo, que semblavo d'ousserva, calme, lis ouperacioun.

De tèms en tèms, regardavo sa mostro mai dounè pas jamai de marco de matrassun ni souriguè pas jamai. Quouro lou countourroulaire au sòu ié demandè coume se sentié, respoundeguè en rùssi: khorosho! (forço bèn).

Nòu minuto après lou decoulage, lou veissèu fuguè plaça sus uno ourbito entre 192,8 e 247,0 km d'aut, que la parcourien en 88,60 min. èro clinado à 51,63 degre à respèt de l'equatour terrèstre. Gaire après, lou Soyouz se desseparè de sa fusado-pourtairis e entamenè li dous jour à persegui l'estacioun espacialo internaciounalo.



La toco majo de la missioun èro de ramplaça lou vehicule de sauvamen arrapa à ISS despièi lou 2 de novèmbre de 2000. L'arrapage dóu Soyouz soutu l'estacioun èro previst lou dilun 30 d'abriéu à 12 ouro 07 Moscou (4 ouro 07 EST), mai poudié èstre retarda pèr de proublèmo rescountra pèr li residant d'Alpha que la presènci de l'equipage american dóu vòu STS 100 sarié necito.

Dins la semana que restèron dins l'estacioun, li tres vesitaire avien coume toco majo de traferi si sèti de la capsulo dóu Soyouz TM-32 vers la capsulo dóu Soyouz TM-31 bord qu'utilisarien aquelo pèr tourna sus terro lou 6 de mai (à uno ouro qu'èro pas fissado).

Denis Tito devenguè ansin la 403<sup>e</sup> persouno que rejounguè l'ourbito terrèstro mai la

proumiero que paguè soun sejour dins l'espàci. Èro pamens pas lou proumié toutisto de l'espàci, bèn au countràri, bord qu'aquéu titre pòu èstre baia à un dougenau de persouno, coume de poultician american (que se soun autreja de joyride à bord de la Naveto espacialo), un prince arabe o la Britanico qu'avié gagna à la loutarié (lou gros lot èro justamen un viage en ourbito) o encaro plusiour representant de divers païs embarca pèr coumplasènço à bord di veissèu souvietic o american.

Après uno espèro de quaranto an, Tito capitè enfin d'èstre dins l'espàci. Soun fiéu Mike, qu'assistavo en persouno au decoulage, declarè: Siéu enfiouca, siéu treboula...! Faguè avans e lou capitè!

\* *Dimenche 29 d'abriéu*: Tout anavo bèn dins lou veissèu Soyouz TM-32, quouro l'equipage de tres ome fasié, tranquile, routo vers l'estacioun espacialo internaciounalo. D'ùni media rapourtèron que Denis Tito anavo bèn - un porto-paraulo rùssi qualifiquè soun estat de nourmau - mai d'autre parlèron de bòmi e de regourjamen (ço que, dison, arribo meme i proufessiouanu de l'espàci). Bord que l'orbiter Endeavour s'es dessepara de l'estacioun dins lou tantost, lou Soyouz se pousquè arrima coume previst lendeman de matin.

D'un autre las, lis autourita rùssi evouquèron tout d'uno de futur touristo de l'espàci quouro un quoutidian egician menciounavo la poussibleta de manda en ourbito un ciétadan d'aquéu païs arabe e que James Cameron, lou celèbre proudutour de filme hollywoodiens (Titanic...), vantaivo de deveni lou proumié cineasto de l'espàci...

\* *Dilun 30 d'abriéu*: Lou veissèu Soyouz TM-32 s'arrapè sènso proublèmo au port de l'estacioun espacialo internaciounalo à 3 ouro 58 EST. Après s'èstre assegura de l'empermeableta de la jouncioun di dous veissèu, l'equipage di cousmounauto Mousabayev e Youri Bakourine e dóu touristo american Denis Tito rintrè dins l'estacioun miecho-ouro plus tard.

L'arribado de Denis Tito dins l'estacioun espacialo internaciounalo fuguè un trioumfle. Fuguèron aculi pèr lou coumandant Youri Ousachov e lis engeniaire de vòu Jim Voss e Susan Helms. Passado li rejouïssènço coustumiero e la remeso de presènt, li nouvèus arribat seguiguèron uno sesiho de fourmacioun sus li mesuro de segureta à segui. En seguito, faguèron lou cambiament de sèti di dous Soyouz: lou nouvèu Soyouz reçaupeguè ansin aquéli qu'èron esta taia i mesuro di residant d'ISS e lou vièi Soyouz (estaciouna à l'arrié de l'estacioun) reçaupeguè aquéli di nouvèus arribat. De tau biais que lou Soyouz TM-32 devenguè óuficilamen lou veissèu de sauvamen dis estaciounauto d'ISS e lou TM-31 pousquè tourna l'equipage vesitaire sus terro.

Lou coumplèisse ourbitau fuguè dounc abita pèr sièis persouno, cinq ome e uno femo (tres Rùssi e tres American). L'equipage vesitaire, ié fauguè resta à bord de l'estacioun fin qu'au dimenche d'après, lou 6 de mai.

Aquéu jour d'aqui, s'embarquèron dins lou Soyouz TM-31, lou descrouquron d'ISS pièi se tournèron pausa plan planet dins lis ermas dóu Kazakhstan, quàuquis ouro plus tard.

\* *Dimars, 1° de mai*: A bord de l'estacioun espacialo internaciounalo, li tres residant e li tres vesitaire s'aubourèron



Denis Tito

gaire passa miejo-niue (EST). Li respounsable dóu vòu avien decida uno journado de vacanço pèr li tres estaciounauto; la soulo ativeta de previsto èro un eisercice d'evacuacioun d'urgènci de l'estacioun emé l'equipage vesitaire. Pèr lou rèsto, tóuti aprouficharien li joio de l'apesantour e di païsage que debanavon tras lis uiero.

*\*Dimècre, 2 de mai:* La vido à bord dóu coumplèisse ourbitau internaciounau semblavo de se persegui, pasiblo, en estènt que li tres estaciounauto avien sa journado de vacanço tout en s'ócupant di vesitaire. Li respounsable dóu vòu (John Curry e Bob Cabana) souto-lignèron que li tres estaciounauto èron pas vertadieramen en coungié bord qu'avien uno tiero d'obro à realisa ounte poudien chausi ço que devié èstre fa. Indicavon d'aiours que Denis Tito, qu'èro nourmalamen encoufina dins la partido rùssi d'Alpha (li moudule Zarya e Zvezda), pousquè pamens vesita la partido americano (lou nous Unity e lou labouratòri Destiny) souto la survihanço dis estaciounauto. Cabana declarè pamens qu'avié ges d'idèio de ço que s'ócupavo Tito cade jour. De soun coustat, li dous vesitaire rùssi realisèron quàuquis esperiènci, en particulié sus la creissènço di cristau en apesantour e sus li nivèu sounore à bord dóu moudule d'abitacioun. Se dis que lis ourdinatour dóu moudule Destiny founciounavon nourmalamen, emai tóuti li sistèmo que li countouroulavon de coustumo, èron pas esta remés en marchò, de pòu qu'uno outro pano majouro avenguèsse mai. Un di tres ourdinatour fuguè radus sus terro pèr l'equipage d'Endeavour e faguè pièi la toco d'analiso encò dóu fabricant.

*\*Divèndre:* li dous vesitaire rùssi verifiquèron l'estat de Soyouz TM-32 qu'utilisarien pèr tourna sus terro. De dessepara lou veissèu de l'estacioun èro previsto pèr dissate de vèspre (vers 22 ouro 19 EST) e lou retour sus terro tres ouro plus tard.

En seguito, la semana d'après, li residant devien reprene soun ouràri de travai nourmau; èro p revist, en particulié, que cade dimècre ópera rien lou Canadarm (la proumièro sesiho de travai emé lou gros bras de l'estacioun en estènt previsto lou dimècre d'après, 10 de mai). L'equipage devié reçaupre lou quatren veissèu-cargo Progress, lou 28 de mai.

D'un autre las, li respounsable de la Naveto espacialo perseguiquèron d'alesti lou vòu STS 104/ISS7A - qu'avié pèr toco principalo d'istala un moudule-sas emé l'ajudo dóu Canadarm - en previsioun d'un lançamen lou 14 de jun.

Pamens s'un cop li proublèmo d'ourdinatour èron pas regla d'aqui en lai, tout poudrié èstre retarda.

*\* Dissate-dimanche 5-6 de mai:* Dissate, un cop agué passa uno semana à bord dóu coumplèisse ourbitau, li tres vesitaire s'instalèron dins soun veissèu Soyouz que tablavon de rintra sus terro d'ouro lou dimanche de matin. Pèr acò faire, li tres ome utilisarien lou veissèu Soyouz TM-31 que traspourtavo lou proumier equipage residant d'ISS e que se troubavo arrapa à l'estacioun despièi lou mes de novèmbre.

Aquéu Soyouz se desseparè d'ISS au moumen qu'avien previsto, siegue à 22 ouro EST dissate, coume lou coumplèisse ourbitau passavo sus la Russiò levantesco.

Dos ouro e miejo plus tard, siegue à 0 ouro 47, dimanche de matin, li moutur principau dóu veissèu fuguèron atuba quatre minuto de tèms avans d'entamena de cabussa vers la terro.

La capsulo dóu Soyouz se pausè fin finalo en douçour à 1 ouro 42 (9 ouro 41, ouro de Moscou) dins lis ermas dóu Kazkhstan (au nord-est d'Arkalyk), coumpletant ansin la

proumiero missioun de ramplaçamen dóu veissèu de sauvamen d'ISS. Lou coumandant Talgat Mousabaev, l'ingeniaire de vòu Youri Batourine e lou touristo Denis Tito tournèron ansin au sòu après un viage de 7 jour, 22 ouro e 4 minuto dins l'espaci (cinq jour à bord d'ISS).

## Amirau Jòrgi Martin

\* \* \*

### Maridage

La semana passado, dins lou trin, ère à coustat d'un ome forço barjacaire e que m'a counta quàuqui cascareto. M'en a tant di que me n'en rapelle soulamen d'uno, que m'a bèn fa rire. Vous la conte couma l'ai entendudo:

Es uno vièio damo qu'arribo encò de l'abouticàri:

- Bonjour , Moussu!

- Bonjour, Madamo, respond l'abouticàri.

- Avès-ti de dourmitòri ?

- O, madamo.

La mameto repren:

- Avès-ti de coucho pèr escampa d'aigo la niue, sènso bagna lou lié?

- Bèn segur, Madamo

E la grand de countunia:

- Avès-ti de pastiho pèr neteja lis aparèi pèr li dènt?

L'abouticàri diguè encaro de o, mai la damo countuniè à enumera li questioun.

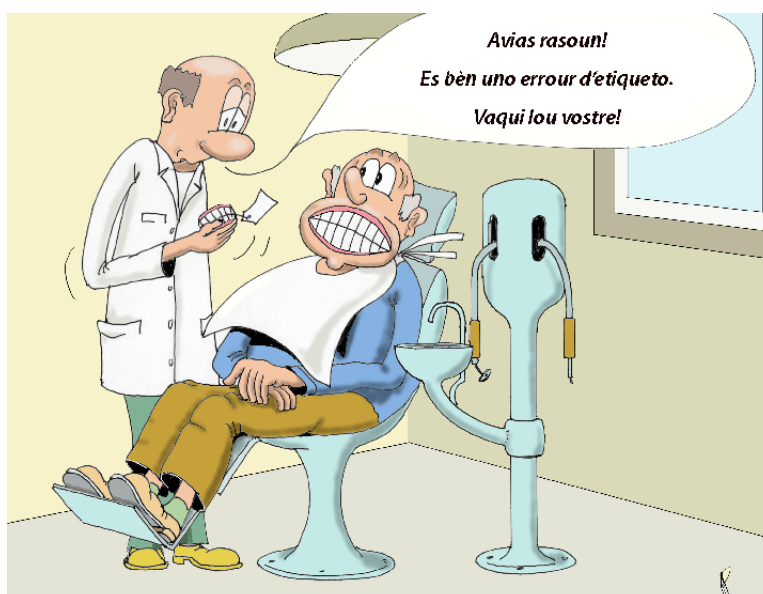
L'abouticàri n'avié soun gounfle, mai restè calme, e demandè:

- Pèr que me pausa tóuti aquéli questioun, estènt qu'avèn tout ço qu'avès de besoun?

E la mameto respoundeguè :

- Vaqui. Dins tres mes, emé moun calignaire, anan nous marida e voulèn depausa nosto listo de maridage dins vosto boutigo...

## Fernando Arnaud.



## **Li Marsihés soun li mai fort!**

(istòri Marsiheso)

Dins lou debana dóu cavamen dóu souto-sòu de Russio, enjusqu'à 100 mètre de founsour, li scientifi Rùssi an descubert d'ancian vestige de fiéu de couire que daton d'aperaqui 1.000 an d'age.

Pèr prouvoucacioun, li Rùssi n'en counduguèron que sis rèire dispausavon, adeja despièi mai de milo annado, d'un maiun de telefounio qu'èro fa emé de fiéu de couire.

Lis american que fan tout emé judice, an tambèn realisa de cavamen dins soun souto-sòu enjusqu'à uno founsour de 200 mètre. An trouba de soubro de fibro de vèire. S'es avera, bono-di la datacioun au Carbone 14, que lis soubro avian à-pau-près 2.000 annado.

Lis american en counduguèron que sis rèire dispausavon adeja, despièi mai de 2.000 annado, d'un maiun de fibro de vèire numeri, e acò, 1.000 an avans li Rùssi!

Uno semano mai tard, dins lis environ de Marsiho, se poudié legi l'assabé ci-après que fuguè publica dins lou journau *Li Nouvello de Prouvènço*:

En seguido dóu cavamen dins la sablo de la plajo de Carri lou Rouet, enjusqu'à uno founsour de 500 mètre, li scientifi marsihés an rèn trouba, pas mai! N'en coucluguèron que nòsti davancié prouvençau dispausavon, es pas de crèire, despièi pau o proun 5.000 annado, d'un maiun WIFI.

Semblarié qu'es un pau mai tard que Diéu inventavo lou pastaga pèr espargna i Marsihés de devèni li Mèstre dóu Mounde.

### **Jaque Tricon**

\* \* \*

## **Planier, un fare de la liberta.... survihado**

Aqueste fare es illustre dins lou mounde, se disien lou Planier, evouca en 1927 pèr Albert Londres, coubeja pèr li cabussaire pèr si noumbrous varage, lou Planier à la largo de Marsiho, es 80 an mai tard un mounumen istouri à l'abandoun.

À uno ouro de navigacioun dóu Port Vièi, vesible de la costo, l'isclo dóu Planier gardo l'intrado de la rado. Despièi la proumièro toure à fiò en 1320, lou fare, demouli en 1944 pèr l'òcupant alemand e reconstruï pèr l'architèite André Arbus bono-di li doular dóu plan Marshall, se drèisso à l'ourizount .



Abita enjusquo la segoundo guerra moundialo pèr li famiho di gardo, l'isclo roucassouso, privado d'aigo e d'eleitricita, es esta rendudo à la souleto largado en 1992, au despart de si darrièri vigò.

Partènt d'aquí, quàuquis amoureux de l'isclo acampa dins l'assouciacioun Mar e soulèu, imaginon d'istala un cèntrè de cabussado. Lou Planier es la Mecque de la cabussado.

Tout acò es ma jouinesso e lou record de la recuperacioun dis arange dóu tèms de l'encalage dóu cargò maroucan Chaouen, lou 21 de febríé 1971, racontò regretous Aimé Bergero que, à 72 an, tèn un restaurant de pèis dins li calanco.

De 1992 à 2004 aquelo pognado d'afougairè, ajuda pèr la coumuno de Marsiho, assajo de remettre en estat li bastimen à mié-jas e forço piha.

Oujeitiéu : Aculi li cabussaire vengu pèr descurbi li riche founs marin, estela d'un mouloun de varage , coumprés un avioun alemand, desquilha en mars 1944.

Mai, coundana en 2000 pèr la justico pèr agué ócupa e radouba sènso titre, de bastimen dangeirous, li cabussaire dèvon quita l'isclo en decèmbre 2004.

Asseguravian uno presènço sus l'isclo 24 ouro pèr 24, la proutegissian, se brusquejo M. Bergero.

Vuei, leva li gabian e li founciounàri di Phares et balises que, tóuti li tres mes, vènont entreteni lou fare alimenta pèr de panèu soulàri, n'i'a plus amo que visque, souspiro M. Bergero.

## Glaude Chave

\* \* \*

## Li cebo

Lou brave Gustou, un bèu jour, aprengùè que lou rèi de Poulougno couneissié pas lou goust di cebo.

Aquelo empego!

Noste brave ome adounc decidè de parti pèr la Poulougno emé un cargamen de cebo de soun jardin.

Adoubè uno bello carreto touto clafido de bèlli cebo de l'annado. Arnasquè soun bèu Poumpoun e zóu! en routo pèr la Poulougno!

La routo fuguè longo, mai quand arribè à Varsouvio fuguè aculi emé souspreso e estrambord.

Fuguè reçaupu pèr lou rèi dins lagrando salo dóu trone, emé lou tapis rouge. Ié pourgiguè si cebo.

Lou rèi, espanta pèr lou goust sabourous di cebo, festejè, emé sa court, Gustou coume lou messio. Se demandavo coume èro poussible de pas counèisse aquéu liéume, que se manjavo autant crus que cue...

Lou rèi sabié pas coume gramacia Gustou e lou recoumpensè emé uno carreto que countenié autant d'or qu'avié countengudo de cebo: uno vertadiero fourtuno.



La renomado de Gustou lou precediguè e revenguè au vilage riche e celèbre. Mai Gustou avié un cousin, Titin , qu'èro jalous coume un pesou.

Titin se pensè que se lou rèi de Poulougno couneissié pas lou goust di cebo, devié pas counèisse nimai lou goust de l'aïet. D'escoundoun, adoubè unocarreto clafido de rèst d'aïet e partiguè devers la Poulougno emé soun chivau Boutèu.

Arriba à lacourt de Poulougno, fuguè aculi emé estrambord,e lou tapis rouge: lou rèi couneissié pas l'aïet!

Lou rèi tastè l'aïet e ié troubè un goust meravilhous, encaro mai sabourous que lou de la cebo.

Mai chifrè. Coume poudié recoumpensa Titin d'aquelo descuberto?

Gustou avié agu uno carreto d'or, mai quau èro mai precious que l'or, aro en Poulougno? li cebo segur! qu'avien agu uno renomado di grando despièi soun arribado à Varsouvio...

Titin tournè mai en Prouvènço, emé uno carreto clafi de cebo.

### Tricio Dupuy

\* \* \* \*

### Miarrou

Lou catounet miaulo à la desesperado long dóu draioulet que serpentejo dins lou jardin. Saup plus coume terro viro que vèn de se prendre un cop de pèd au cuou, magistrau.

Perqué? Se lou demando de touto sa bono fe. Nourino, la bastidano de L'Agoulencié es pas uno marrido femo, tant soulamen, ié fau pas passa la busco. E, lou catounet, éu, a mai besoun d'afecioun que de la biasso. O, sa mestresso a pas lou mourre beisarèu.

Tre levado, se fai caufa uno bolo de café, lou moumen que lou catoun chausiguè pèr ié passa entre cambo, en bousco d'uno caranchouno. Nourino s'embrounquè à-n-uno cadiero, se retenguè au cantoun de la pastiero, trantraïè sus si cambo chambardo, e, fin finalo, tournamai drecho, se revirè e avisant lou cat tranquile coume Batisto, ié venguè:

- Zóu, Miarrou, deforo, bougre d'escoulo feniero.

E, sènso faire mai d'alòngui, ié garcè un cop de pèd à lou manda en candèlo dins l'estelan.



Miarrou coumpren pati-pata-pas-rèn. I'a quàuqui mes d'acò, la mestresso lou destrauquè, un matin de grosso breinado, agroumeli souto li róumi contro la muraieto, au founs dóu jardin. La pauro bèsti se plagnié, souscavo, li pato enregouïdo, lou péu bagna, lis uei poutihous, avié plus qu'à bada e mourri.

Curiousamen, Nourino, qu'es pulèu reboussiero, lou prenguè dins si bras e lou carrejè à la bastido. O, la bono regalido, davans uno escandihado de soucau abraza! lou catounet s'encabedelè sus sa faudo e coumencè soun roun-roun.

- Tè, faguè Nourino, te dirai Miarrou, à rebussitè de ti roumiau. Vai, eici li gàrri menon lou charivarin souto téule, mancaras pas d'obro.

Miarrou guinchè uno brisouno: o, avié lis uei veïroun, l'un d'or esmera esbrihaudavo coume la luno en sa plenour, l'autre irisa de verd semblavo uno agato subre-bello. Lèu lèu la bastidano l'espóussè:

- Sariés-ti pas uno masco de cop que i'a? Vai t'escoundre. Desempièi Miarrou es pas à la fèsto. Segur, Nourino ié fai pas de marridi maniero. A taulo, recasso quàuqui bouffin chaucha dins la sausso e quouro la mestresso s'acampo chourla soun café e faire de patricot encò de sa vesino, éu, de garapachoun, s'alongo, tau l'esfins egician davans li mouchoun esmourènt ... Mai...qu'ausigue creniha la porto d'intrado ... un uiau ... lou catounet patusclo devers la feniero, soun recatadou, soun reiaume, que la mestresso s'encagno eisa:

- Siés enca, aqui, toujours au mitan coume lou dimècre, vai gagna ta pitanço!.

Paure Miarrou, n'a soun proun. Courseja lou ratun, vai soulet, mai ço que ié fai crussi lou cor, es lou manco d'amour. Demando rèn mai qu'uno man pietadouso i'aflata lou péu, ié gratihe lis auriho, ié zounzoune quàuqui paraulo afetuouso.

Bernico! Ah o, aquesto fes se recampara plus à la bastido.

La primo margaio li prat de si floureto: li boutoun d'or expandisson si courolo envernissado, li margarideto desplegon si fuioun pleca e lis uei-de-l'enfant-Jèsu se viron d'un èr candi devers lou rai de soulèu que ié vouslastrejon de milié de belugneto ardènto.

Fai avans, moun brave: troubaras bèn uno poungado de grihet crussènt, d'uni sautarello goustouso, un aucelounet tounba dóu nis à l'estourdido, vo encaro uno rato-courto véuso de cervello, pèr te garni lou fanau. Pati dóu ruscle, ié siés abitua e l'aigo dóu valat te leissara pas jamai asseda.

Tout de long de la journado, Miarrou muse i rejo, se viéutant dins l'erbo jouineto, fasènt si roun-roun à chasco planto, s'enebriant di redoulènci sutilo que l'aureto esparpaio. Au gros dóu soulèu, s'assousto souto lou fuian e s'endor coume un benurous.

Quinto vido segnoureto!

Mai l'endeman, li camin soun cafi de peireto e si couissinet gounfle, grafigna, ié fan passa li vivo.

Perpènso: ai bessai agu tort d'abandouna ma feniero, pamens, l'idèio dóu cop de pèd de la mestresso l'encagno sèmpe.

Un jour, dous jour, tres jour, es i touto. S'anequelis e intro dins un subé dangeirous....

Hou, de que entend subran? de campano brandejon à la voulado, ato segur es en Paradis. Pièi, ié sèmblo, que, de countùni, un dous miauladis s'enfuso dintre sis auriho, entandóumens qu'uno lengo raspignouso esperlico lou bout de soun nas. Pas poussible? un autre cat assajo lou desviha?

D'efèt uno bello cato rousso, acoumpagnado de si catoun, ié fai cachiero. Li diabloutin boundon sus soun esquino, péutiron si pato e sa co encaro dourmihouso. La cato ié vèn:

- Mai de que fas eicito? passiesian pas à coustat de tu, plegaves dins pas uno ouro. Zóu, vène 'mé nautre, anan à Roumo.

Miarrou duerb d'uei coume uno machoto:

- A Roumo?, es tãnti luen, te trufes de iéu.

- Que noun, Adès, a pas ausi li campano? Aro se soun teisado qu'es la semana santo e se gandisson à Roumo.

- E alor?

- Alor se dis que li cat, éli tambèn van à Roumo, estènt que soun miaula; roumiau, roumiau, es quàsi l'ounomatoupèio dóu mot roumiéu, valènt à dire lou di gènt que se rëndon à Roumo, en roumavage, pèr li preguiero pascalenco.

- Ma fe de Diéu, siés uno saberudo ... mai ... nautre, tre arriba à Roumo, de que faren?

- Escouto-me, chasco annado, à Roumo, i'a l'acampado de tout un pople de cat di païs fourestié vengu. Tenèn sesiho e demandan à la divinita en favour emé li cat, qu'es un gros Raminagrobis prepoutènt, d'enausi nòsti vot. Segur que n'as un de coumpli, parai?



- O, que ma mestresso m'a foro-bandi de l'oustau. La voudriéu retrouba, mai que me counsideresse emé un pessu de reverènci.

Hou, se sounjo la bello cato rouso, acò 's pas clar, mai es pas moun affaire .

Chincherin, s'ajudant l'un l'autre faguèron tibra la guèto.

A flour e mesuro rescountrèron un fube de cat, de tóuti li raço. O, lou camin s'averè mal-eisa, mai, ensèn, goi, borgne, amalauti, s'espalejant, adusènt sa prevèndo d'auceliho e de ratun à li que la desfourtuno matrassavo, acampant courage, fin finalo, s'aduguèron dins la vilo santo.

Trouba Raminagrobis siguè pas la buteto. Lou bèu cataras se fasié prega. Dins uno baumo founso, alounga sus un couissin mouflet, milo lipetarié à pousito de sis arpihoun bèn alisca, lou péu lusènt, li moustacho encirado à la repimpeto, lou prince de la gènt catouniero escoutavo li doulènci di plagnènt, cabessejant, à l'espèro de si presènt que pas degun lis oublidavo, à l'agrat de si favour.

A la co dóu loup, que la sequèlo di pàuri mesquin s'estiro davans sa Segnourié, cadun tablo sus lou misterious ouracle que ié rendra la santa, la fourtuno, la bèn-voulènci de sis ami coume de sis enemi.

Venguè lou tour de Miarrou:

- Segno divinita, voudriéu, s'es pas trop vous demanda, tourna au miéu, viéure proche ma mestresso, mai qu'aguèsse cregnènço d'un catounet qu'un jour garcè deforo sènso ve rgougno, pèr-ço-que avié lis uei veiroun. Se crèi que siéu uno masco. Es pas verai, siéu endeca de neissènço.

Raminagrobis chifro:

- O, as resoun, s'apren pas à tu. Pamens, aquelo endecado, non pode te la leva, n'es lou sagèu de Diéu. Mai, fiso-te de iéu, retour à l'oustau, la mestresso te metra à l'ounour dóu mounde, bessai meme que te fara bouqueto.

Se recampèron d'à passet. Mai, à cha pau, Miarrou s'avisè que poudié plus camina.

Me siéu alassa, se diguè. Pièi deguè s'arresta de bon.Plouro à soun sadou. Parlas d'un escaufèstre.

Lou cataras l'a bèn embula!

Tè, sus la draio pousseuso, vaqui veni un marchandot que camino clin souto soun fais d'articlarié. E, avenènt:

- Moun paure catounet, podes plus faire avans? Zóu! quiho-te sus ma gibo, te soulajara.

Veici la plaço dóu vilage. Lou marchandot es à mand de desfeisseja sis article sus lou banc. Arrapo lou catounet sus lou coutet e rèsto nè:

- De que t'arribo, as plus ges de pato, siés rèn mai qu'uno saqueto de ressé dóu vèntre de proupietàni. Bonur qu'as garda ta bello co ramado. Hoi!, de que i'a d'escrì sus toun pitre "tanco pèr porto badiero". es estrange, te faudra t'en acoumouda

Just e just, vaqui Nourino. Petouflejo quàuqui besigogno. Lou curious animau ié tiro l'uei.

- Moussu, de que sèr aquest ravan?

- Gènto dono, vosto porto reguignèsse tant-sié-pau, quouro la voulès leissa abadamado, aquest arti cle l'empacharié de se reclava en vous pessugant li det. Croumpas-me lou, vous fara bon usage. Dous éurò, es à dounacioun, vous tirara pas un sedoun.



Raminagrobis

- Tè, es pas couiòti, aquesto sistèmo.

E Nourino rescound lou catounet dins soun coufin.

Lou proumié jour de mistralado, lou tanquè contro la porto-fenèstro.

Cousinavo de sardino qu'enrelevavon e l'oudour la geinavo. Avié de ventoula la cousino, mai aquelo vièio porto-fenèstro l'enfetavo emé sa cansouneto renarello: cri-cra, cri-cra.

Se clino e pauso la "tanco pèr porto badiero" contro lou batènt

Un eslùci: dous uei veiroun la fisson d'un èr mouquet. Lis idèio fan lou viro-passo dins la tèsto de Nourino, ounte diàussi a-ti deja aluca aquélis uei desparia? Se furo la cabesso ... e, tout d'uno:

- Mai siés Miarrou ... siés revengu ... pas possible ... lou diable me patinejo.

Pren la saqueto de ressé dins si bras, la bressolo doucetamen. E, espaurido:

- Miarrou, Miarrou, te demande perdoun, m'encagne eisa, mai ai lou cor banarèu. Digo, desenant, m'apararas di masco?

Miarrou l'encaro, ferouge. Soun uei jaune parier-à-n-uno bresco de mèu blound e soun uei verd coume l'aigo d'un naissoun l'enchusclon, si moustacho sensitivo tremolon, afourtissènt:

- O, mestresso, te perdoune, mai, mèfi, me mandèsses un autre cop de pèd, mis uei veiroun t'encendrarien pèr l'eternita

**Jano de la Pampeto**

\* \* \*

## **Recèto - Lou poulet à l'ólivo**

(Istòri marsiheso)

Prenès uno bello ólivo e metès-la dins un zizi (es un pichot aucèu coume un bè-figo).

Metès l'ólivo dins lou zizi, lou zizi dins un tourdre, lou toudre dins un merle, lou merle dins un perdigau, lou perdigau dins un bèu poulet bèn barda de lard.

- Es un plat bèn carivènd !

- Noun, à Marsiho, i'a talaman d'aucèu, sabèn pas de que n'en faire...

Après, fasès couire au four à pichot fiò pendènt cinq ouro.

Flambas au cognac. Es lest!

Desfaire lou poulet, lou perdigau, lou merle, lou tourdre, lou zizi e manjas l'ólivo.

Alor, aqui, avès jamai manja uno ólivo pariero!

- E lou rèsto?

- Lou rèsto? lou poudès jita. Te l'ai dit, à Marsiho i'a trop de gibié!

**Genevivo Bonhomme**



